

7. 登校時間・下校時間 とうこうじかん げこうじかん	School Hours	上学时间・放学时间
<p>学校には、遅くても8時までに登校させてください。子どもが余裕をもって登校できるように、子どもに早起きをさせ、朝食を食べてから学校に行かせてください。</p> <p>学校から帰る時間は、学年や曜日によって違います。勉強の予定を書いた時間割を見て確かめてください。また、学校の行事やクラブ活動などで、時間割より遅くなる場合があるので、毎日家庭で子どもと学校のことについて話し合う習慣をつけるようにしてください。</p>	<p>Please encourage your child to come to school by 8:00 a.m. and to be ready for school by making sure they get up early enough to have breakfast, gather books and supplies, and walk to school in time.</p> <p>School ends at a different time each day, and school events or club activities may extend your child's day. Please talk about the school schedule every day so that you will know when to expect your child.</p>	<p>最晚也要在八点之前让孩子去上学。为了让孩子有足够的时间去上学，请要求孩子早睡早起，吃了早餐之后去上学。</p> <p>放学时间根据年级、星期而有所不同。请参照列有学习计划的课程表。另外，由于学校有活动或者有课外活动等时，会比课程表的放学时间还要晚，所以，希望家长要养成每天与孩子交谈学校生活的习惯。</p>
8. 服装 ふくそう	Clothes	服装
<p>小学校での服装は自由ですが、ハンカチやちり紙を入れておくために、ポケットのあるものを選んでください。また学校によって決められた運動着があるので、指定されたお店で購入してください。</p> <p>中学校では、学校によって決められた制服や運動着があるので、入学前に指定されたお店で購入してください。</p>	<p>Public elementary schools do not have dress codes, but please choose clothes with pockets for a handkerchief and tissues. For P.E. class, each school has its own design for sweat shirts and pants, which can be bought at designated shops.</p> <p>In junior high school, students wear uniforms and their school sweat shirts and pants. Please visit the store designated by the school to order and purchase your child's uniform and P.E. wear.</p>	<p>小学服装自由，但是，请挑选有口袋的衣服给孩子，以便放手帕和纸巾。另外，有的学校有规定统一的运动服，请在指定的店铺里购买。</p> <p>由于初中各个学校都有规定统一的校服和运动服，因此，入学前请在指定的店铺里购买。</p>
9. クラブ活動 かっどう	Club Activities	课外活动
<p>学校では勉強のほかにも、野球やサッカーなどのスポーツや合唱や吹奏楽など楽しい内容のクラブがあり、他のクラスや他の学年の子どもたちと一緒に活動しています。4年生ぐらいから入れますので、担任の先生に聞いてください。</p>	<p>Elementary school provides after school activities such as baseball, soccer, chorus, and band. Children get together with others from other grades and classes for these activities. Club activities begin in the 4th grade, and if you have any questions about after school activities, you can ask the classroom teacher.</p>	<p>在学校除了学习以外，还有与其他的班级、年级的同学们一起参加的棒球、足球等体育活动以及合唱、吹奏音乐等快乐内容的俱乐部。从四年级开始可以申请加入，详细情况请向班主任老师打听。</p>